Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΔΙΑ ΤΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΕΛΛΙΜΕΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΚΤΟΥ ΣΤΟΛΟΥ

Τό πλῆρες κείμενον τῆς «Τεχνικῆς Συμφωνίας μεταξύ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ καί τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν» ὡς ἐπισήμως ἀποκαλεῖται ἡ συμφωνία ἐλλιμενισμοῦ, ἔχει ὡς ἑξῆς:

Εἰσαγωγή

1. Τό Ἑλληνικόν Πολεμικόν Ναυτικόν καί τό Ναυτικόν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, ἔχοντα ὑπ' ὄψιν:

Α. Τήν Συμφωνίαν μεταξύ τῶν Μελῶν τῆς Συνθήκης τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ ἀπό 19 Ἰουνίου 1951, ἀφορῶσαν εἰς τό Νομικόν Καθεστώς τῶν Δυνάμεών των.

Β. Τήν Συμφωνίαν τήν συναφθεῖσαν μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καί τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, ἀφορῶσαν εἰς τάς στρατιωτικάς διευκολύνσεις, ὑπογραφεῖσαν τήν 12ην Ὀκτωβρίου 1953, ἐκτός ἐάν ἄλλως καθορίζεται εἰς τήν παροῦσαν.

Γ. Τάς Συμφωνίας τάς συναφθείσας μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καί τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς τήν 7ην Σεπτεμβρίου 1956, ἐπί τοῦ Νομικοῦ Καθεστῶτος τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐν Ἑλλάδι.

Δ. Τήν Συμφωνίαν ὑπ' ἀριθμ. 6553, τήν ὑπογραφεῖσαν μεταξύ ἁρμοδίων Ἀρχῶν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καί τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς τήν 2αν Ἰουνίου 1956, ἀφορῶσαν εἰς διαδικασίας τελωνειακοῦ ἐλέγχου προσωπικοῦ, προσωπικῶν ἀντικειμένων καί ὑπηρεσιακοῦ ὑλικοῦ καί ἐφοδίων διακινουμένων διά τῆς 7206ης Ὁμάδος Ὑποστηρίξεως εἰς Ἑλληνικόν.

Ε. Τό πρακτικόν τό ὑπογραφέν τήν 28ην Αὐγούστου 1972 ὑπό τῶν ἁρμοδίων Ἀρχῶν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καί τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, δι' οὗ ἀναθεωροῦνται καί ἑδραιοῦνται αἱ ὑφιστάμεναι διαδικασίαι ἐν σχέσει πρός τά Ἀμερικανικά ἀεροσκάφη καί τούς ἐπιβάτας των καί πρός ἐνίσχυσιν τῆς συνεργασίας σχετικῶς πρός τήν χρησιμοποίησιν τῶν ἐγκαταστάσεων τῆς 7206ης Ὁμάδος Ὑποστηρίξεως τοῦ Ἑλληνικοῦ ὑπό τρίτου Κράτους, Μέλους τῆς Συνθήκης τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ

ὅπως συνάψουν τήν παροῦσαν Τεχνικήν Συμφωνίαν, ἀφορῶσαν εἰς τήν, τῇ αἰτήσει τῶν ΗΠΑ, παροχήν διευκολύνσεων «οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ» (Homeporting), ἐντός τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος πρός ἐξυπηρέτησιν τῶν σκοπῶν τῆς Βορειοατλαντικῆς Συμμαχίας.

ΑΡΘΡΟΝ 1

1. Διά τοῦ ὅρου «Οἰκεῖος Ἐλλιμενισμός» (Homeporting) νοεῖται ἡ χρησιμοποίησις συγκεκριμένων ὅρμων καί λιμένων τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ὑπό καθορισμένου ἀριθμοῦ καί τύπου σκαφῶν τοῦ 6ου Στόλου τῶν ΗΠΑ, ἐπί τῷ σκοπῷ περιοδικῆς προσορμίσεως αὐτῶν, κατά τήν διάρκειαν τῆς ἀναπτύξεώς των εἰς τήν Μεσόγειον, ὡς καί ἐγκαταστάσεως τοῦ προσωπικοῦ τῶν σκαφῶν τούτων, μετά τῶν οἰκογενειῶν των, εἰς ἐγγύς περιοχάς.

2. Ἡ παροῦσα Τεχνική Συμφωνία ἀποσκοπεῖ εἰς τήν ἐγκατάστασιν ἐπί τῆς ξηρᾶς περιωρισμένου ἀριθμοῦ εὐκολιῶν ὑποστηρίξεως Διοικητικῆς Μερίμνης, ὡς αὗται ἀποκλειστικῶς περιγράφονται εἰς τήν παροῦσαν συμφωνίαν πρός τόν σκοπόν τῆς διευκολύνσεως περιοδικοῦ ἐλλιμενισμοῦ ἐντός τῶν Ἑλληνικῶν ὑδάτων ὡρισμένων σκαφῶν τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν καί δέν ἀποσκοπεῖ εἰς τήν ἐγκατάστασιν ναυτικῆς ἐπιχειρησιακῆς βάσεως ἤ πολεμικοῦ ναυστάθμου.

3. Ἡ χρησιμοποίησις τῶν ἐγκαταστάσεων τῶν παραχωρουμένων διά τῆς παρούσης εἰς σκάφη τοῦ 6ου Ἀμερικανικοῦ Στόλου, δέον νά εἶναι σύμφωνος πρός τά ἔθιμα καί τούς κανόνας τοῦ Διεθνοῦς Δικαίου καί τοῦ κατά θάλασσαν τοιούτου.

ΑΡΘΡΟΝ 2

1. Ἅπασαι αἱ περιοχαί εὐκολιῶν ἐλλιμενισμοῦ ἀποτελοῦν τμῆμα τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καί διέπονται ὑπό τῆς Ἑλληνικῆς Νομοθεσίας.

2. Οὐδεμία σημαία θά ἐπαίρεται ἐντός τῆς χερσαίας περιοχῆς τῶν εὐκολιῶν τοῦ οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ, ἐκτός εἰδικῶν περιπτώσεων ὅτε θά ἐπαίρωνται ἀμφότεραι αἱ σημαῖαι τῆς Ἑλλάδος καί τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν.

Ἄρθρον 3

1. Αἱ πάσης φύσεως εὐκολίαι καί ἐγκαταστάσεις εἰς τήν ξηράν θά χρησιμοποιοῦνται ὑπό τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐπί μισθώσει.

2. Κινητοί ἐγκαταστάσεις παραβολῆς περιλαμβάνουσαι τόν κύριον προβλῆτα, τόν διάδρομον προσπελάσεως, τήν πλωτήν ἐξέδραν κοινοχρήστων ἐγκαταστάσεων ὡς καί οἱ ἐπιπρόσθετοι σημαντῆρες προσδέσεως μεθ' ἁπάντων τῶν ἐξαρτημάτων καί τοῦ ἐξοπλισμοῦ αὐτῶν θά μισθωθοῦν παρά νομικοῦ προσώπου δημοσίου ἤ ἰδιωτικοῦ δικαίου τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἤ τῆς Ἑλλάδος.

Αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι διατηροῦν τό δικαίωμα ἐπιλογῆς πρός ἀγοράν τῶν κινητῶν ἐγκαταστάσεων καθ' οἱονδήποτε χρόνον κατά τήν διάρκειαν τῆς μισθωτικῆς περιόδου καί πρός μετακίνησιν τούτων ἐκ τῆς περιοχῆς Ἐλλιμενισμοῦ.

3. Ἡ κυριότης ἁπασῶν τῶν χερσαίων καί θαλασσίων περιοχῶν τῶν παραχωρουμένων δι' Ἐλλιμενισμόν παραμένει εἰς τό Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος, ἤ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως εἰς Ἑλληνικόν πρόσωπον δημοσίου ἤ ἰδιωτικοῦ δικαίου.

4. Ἡ Ἑλληνική Κυβέρνησις οὐδεμίαν ὑπέχει ὑποχρέωσιν πρός ἀποζημίωσιν τοῦ Δημοσίου τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν διά τήν ἐναπομένουσαν ἀξίαν ἐγκαταστάσεων κατασκευασθεισῶν ὑπό τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἰδίοις ἐξόδοις.

1. Συμφωνεῖται κατ' ἀρχήν ὅτι τά σκάφη τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἅτινα ἀπολαύουν διευκολύνσεων οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ ὁμοῦ μετά τοῦ προσωπικοῦ των καί τῶν ὑπηρεσιῶν Διοικητικῆς Μερίμνης θά ἀποτελοῦνται ἐκ τῶν κατωθι καί τό σχέδιον Ἐλλιμενισμοῦ θά συμπληρωθῇ κατά τά ἀκόλουθα στάδια:

Α. Στάδιον 1ον

1) Ὁ Διοικητής τῆς Δυνάμεως Ἐπιχειρήσεων (The Task Force Commander) μετά τοῦ Ἐπιτελείου του, ἡ Ὑπηρεσία Ὑποστηρίξεως Στόλου καί ἕξ ἀντιτορπιλλικά μετά τοῦ Διοικητοῦ αὐτῶν καί τοῦ Ἐπιτελείου του.

2) Στρατιωτικόν Προσωπικόν καί μέλη οἰκογενειῶν τῶν ἀνωτέρω, ἐν συνόλῳ: 3.200 περίπου ἐξ ὧν 2.000 περίπου στρατιωτικοί καί 1.200 περίπου μέλη οἰκογενειῶν.

Β. Στάδιον 2ον

1) Ἕν Ἀεροπλανοφόρον.

2) Στρατιωτικόν προσωπικόν καί μέλη οἰκογενειῶν τοῦ Ἀεροπλανοφόρου, ἐν συνόλῳ 6.650 περίπου ἐξ ὧν 4.500 περίπου στρατιωτικοί καί 2.150 περίπου μέλη οἰκογενειῶν.

2. Ἕν Νοσοκομειακόν πλοῖον δύναται νά προστεθῇ εἰς τά ὡς ἄνω σκάφη, μετά τοῦ ἀναλογοῦντος ἀριθμοῦ στρατιωτικοῦ προσωπικοῦ καί μελῶν τῶν οἰκογενειῶν των.

3. Διά τήν ὑλοποίησιν ἑνός ἑκάστου τῶν ἐν παραγράφῳ 1 Σταδίων ἀπαιτεῖται ἡ προηγουμένη συγκατάθεσις τῶν Ἁρμοδίων Ἑλληνικῶν Ἀρχῶν.

4. Διά τήν ὑλοποίησιν τοῦ 1ου Σταδίου, ὡς χῶρος Ἐλλιμενισμοῦ καθορίζεται ἡ περιοχή ἡ ἀναφερομένη εἰς τό ἑπόμενον ἄρθρον 5ον.

5. Εἰς περίπτωσιν ἀλλαγῆς τῆς περιοχῆς οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ ἤ τῶν παρεχομένων εὐκολιῶν, τά δύο συμβαλλόμενα μέρη εἴτε θά τροποποιοῦν ἀναλόγως τό κείμενον τῆς παρούσης τεχνικῆς συμφωνίας εἴτε θά συνάπτουν νέαν τοιαύτην.

6. Ἡ περιοχή ἐλλιμενισμοῦ καί αἱ ἐπί τῆς ξηρᾶς εὐκολίαι σχετικαί πρός τήν ὑλοποίησιν τοῦ 2ου Σταδίου, θά ἀποτελέσουν τό ἀντικείμενον συμφωνηθησομένης τροποποιήσεως τῆς παρούσης Τεχνικῆς Συμφωνίας.

7. Βοηθητικά πλοιάρια τοῦ 6ου Ἀμερικανικοῦ Στόλου ἀπαραίτητα διά τήν ὑποστήριξιν Διοικητικῆς Μερίμνης τῶν κυρίων Μονάδων δύνανται ἐπίσης νά χρησιμοποιοῦν τάς ἐγκαταστάσεις τῆς περιοχῆς ἐλλιμενισμοῦ κατόπιν συγκαταθέσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἀρχηγείου Ναυτικοῦ.

Ἄρθρον 5

1. Ἡ χερσαία περιοχή εὐκολιῶν ἐλλιμενισμοῦ εἰς Ἐλευσῖνα μήκους ἀκτῆς 160 μ. καί πλάτους τοιούτου ὥστε τό Βορειοδυτικόν ὅριον νά εὑρίσκεται εἰς ἀπόστασιν 5 μ. ἐκ τῆς ὑφισταμένης ὁδοῦ, ἐμφαίνεται εἰς τόν συνημμένον τῇ παρούσῃ χάρτην.

2. Αἱ ἀκόλουθοι ἐγκαταστάσεις, εἰς περίπτωσιν κατασκευῆς των, δύνανται νά ἀνεγερθοῦν ἐντός τῆς περιοχῆς Ἐλλιμενισμοῦ:

Α. Κινητός προβλής, ὡς ἐμφαίνεται εἰς τόν συνημμένον χάρτην, μετά ἐπαρκοῦς φωτισμοῦ.

Β. Τοῖχος περιμανδρώσεως ὕψους 2 μέτρων περίπου μετά ἀκιδωτοῦ σύρματος.

Γ. Φυλάκιον εἰσόδου χρησιμοποιηθησόμενον ἀπό κοινοῦ ὑπό προσωπικοῦ ἀσφαλείας τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ καί τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, ὡς καί ὑπό Ἑλληνικῶν Τελωνειακῶν Ἀρχῶν.

Δ. Ἀποθήκη ἐμβαδοῦ 400 μ2.

Ε. Πλυντήριον.

Ζ. Ἀκάλυπτοι χῶροι ἐναποθηκεύσεως.

Η. Εὐκολίαι ἐπί τοῦ προβλῆτος καί συγκρότημα ὑποστηρίξεως Διοικητικῆς Μερίμνης, παρέχουσαι Ἠλεκτρικήν ἐνέργειαν, ὕδωρ, ἀτμόν, ἐνσυρμάτους ἐπικοινωνίας καί σύστημα ἀποχετεύσεως.

Θ. Μικρόν Ἀναψυκτήριον.

3. Οἱαιδήποτε ἄλλαι ἐπιπρόσθετοι ἐγκαταστάσεις κατασκευασθησόμεναι ἐπί χερσαίου τμήματος τῆς περιοχῆς τοῦ οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ δέον ὅπως ἐγκρίνωνται ὑπό τῶν ἁρμοδίων Ἀρχῶν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ.

Ἄρθρον 6

1. Σκάφη κινούμενα πρός καί ἀπό τήν περιοχήν εὐκολιῶν ἐλλιμενισμοῦ δέον νά τηροῦν τό ἰσχῦον δρομολόγιον ὅρμου ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ καί καί ἁπάσας τάς διατάξεις ἀσφαλείας καί πλοῦ τοῦ Ν)θμου Σαλαμῖνος. Ἐν ὄψει τοῦ σηματωρείου τοῦ Ναυστάθμου Σαλαμῖνος δέον νά σημαίνουν πάντοτε τά διακριτικά των κλήσεως ὁρατῆς σημάνσεως.

2. Συμφώνως πρός τήν Ἑλληνικήν Νομοθεσίαν, ἡ περιοχή Ἐλλιμενισμοῦ Ἐλευσῖνος ἀποτελεῖ μέρος τῆς ἀπηγορευμένης περιοχῆς τοῦ Ναυστάθμου Σαλαμῖνος καί τῆς Διοικήσεως Ναυτικῆς Ἐκπαιδεύσεως. Ὡς ἐκ τούτου, ὁ διοικητής τῆς Ὑπηρεσίας Ὑποστηρίξεως Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ δέον ὅπως βεβαιοῦται ὅτι οἱ Κυβερνῆται τῶν Ἐλλιμενιζομένων πλοίων εἶναι πλήρως ἐνημερωμένοι ἐφ' ὅλων τῶν εἰδικῶν διατάξεων ἀσφαλείας καί πλεύσεως τῆς περιοχῆς ταύτης καί ὅτι οὗτοι λαμβάνουν τά ἀπαραίτητα μέτρα πρός συμμόρφωσιν.

Ἄρθρον 7

1. Τά ἀντιστοιχοῦντα εἰς ἕκαστον ὑλοποιούμενον Στάδιον σκάφη, δέον νά κατονομάζωνται ὑπό τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ πρός τό Ἑλληνικόν Ἀρχηγεῖον Ναυτικοῦ, τοὐλάχιστον ἕνα μῆνα πρό τοῦ κατάπλου των εἰς τήν Ἑλλάδα.

Πᾶσα ἐναλλαγή αὐτῶν, δέον νά γνωστοποιῆται ἐκ τῶν προτέρων εἰς τό Ἀρχηγεῖον Ναυτικοῦ τῆς Ἑλλάδος.

2. Τό Ἑλληνικόν Ἀρχηγεῖον Ναυτικοῦ καί ὁ Ναυτικός Διοικητής τῆς περιοχῆς δέον νά εἰδοποιοῦνται διά σήματος πρό οἱασδήποτε κινήσεως τῶν σκαφῶν τῶν ἐχόντων ἄδειαν χρησιμοποιήσεως τῆς περιοχῆς «οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ».

3. Ὁ κατάπλους τῶν σκαφῶν τούτων εἰς ἑτέρας περιοχάς τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καί ἡ διέλευσις των διά τῶν Ἑλληνικῶν Χωρικῶν ὑδάτων δέον νά διενεργῆται συμφώνως πρός τάς ἰσχυούσας διαδικασίας ἀδείας κατάπλου ὡς καί τάς διατάξεις τοῦ Διεθνοῦς Δικαίου καί τοῦ κατά θάλασσαν τοιούτου.

Ἄρθρον 8

1. Τό Ναυτικόν τῶν ΗΠΑ εἶναι ὑπεύθυνον διά τήν διατήρησιν τῆς τάξεως καί ἀσφαλείας ἐντός τῆς περιοχῆς τοῦ οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ καί ἐπί τῶν ἑκάστοτε εἰς τήν περιοχήν ταύτην προσορμιζομένων σκαφῶν καί δέον νά συνεργάζηται πλήρως ἐπί τοιούτων θεμάτων μετά τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἀρχηγείου Ναυτικοῦ.

2. Τό προαναφερθέν εἰς τό ἄρθρον 5 Φυλάκιον εἰσόδου, θά ἐγκατασταθῇ εἰς κατάλληλον θέσιν ἐντός τῆς χερσαίας περιοχῆς τῶν εὐκολιῶν ἐλλιμενισμοῦ, οὕτως ὥστε νά ἐλέγχεται ἡ κίνησις πρός τήν περιοχήν ταύτην. Τό Φυλάκιον τοῦτο θά εἶναι ἱκανῶν διαστάσεων πρός στέγασιν καταλλήλου ἀριθμοῦ προσωπικοῦ ἀσφαλείας τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ καί τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ, ὡς καί τῶν ἁρμοδίων Ἑλληνικῶν Ἀστυνομικῶν καί Τελωνειακῶν Ἀρχῶν.

Αἱ ἀνωτέρω Ἀρχαί δύνανται νά εἰσέρχωνται ἐντός τῆς χερσαίας περιοχῆς τοῦ οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ πρός ἐκτέλεσιν τῶν ὑπηρεσιακῶν των καθηκόντων.

Οἱ Κυβερνῆται τῶν ἐλλιμενιζομένων σκαφῶν δέον νά παρέχουν τάς καταλλήλους πληροφορίας καί συνδρομήν πρός τάς Ἀρχάς ἀσφαλείας καί τάς Τελωνειακάς τοιαύτας κατόπιν αἰτήσεως τῶν Ἀρχῶν τούτων.

Τό Ἑλληνικόν Ἀρχηγεῖον Ναυτικοῦ καί ὁ Διοικητής τῆς Ὑπηρεσίας Ὑποστηρίξεως Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ δύνανται νά καθορίζουν τάς ἀκολουθητέας διαδικασίας, πρός ἐξασφάλισιν πλήρους συνεργασίας ἀμφοτέρων τῶν κρατῶν ἐπί τῶν θεμάτων τούτων.

3. Ἡ εἴσοδος εἰς τήν περιοχήν Οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ καί ἡ ἄνοδος ἐπί τῶν σκαφῶν τῶν εὑρισκομένων ἐντός τῆς περιοχῆς ἐπιτρέπεται μόνον εἰς τό προσωπικόν τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων τῶν ΗΠΑ, εἰς μέλη τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν καί εἰς καλῆς πίστεως («bona fide») προσκεκλημένους, εἰς ἄλλα ἐξουσιοδοτημένα πρόσωπα τῶν ΗΠΑ, κατόπιν ἐπιδείξεως σχετικῆς ταυτότητος, ὡς καί εἰς ἕτερα πρόσωπα ἐφωδιασμένα δι' εἰδικῶν ἀδειῶν. Τοιαῦται ἄδειαι ἐκδίδονται ὑπό τοῦ Διοικητοῦ τῆς Ὑπηρεσίας Ὑποστηρίξεως Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ ἐν συνεργασίᾳ μετά τῶν ἁρμοδίων Ἑλληνικῶν Ἀρχῶν.

4. Ὁ Διοικητής τῆς Ὑπηρεσίας Ὑποστηρίξεως Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ δέον νά βεβαιοῦται ὅτι οὐδέν σκάφος τῶν ΗΠΑ καταπλέει ἤ ἀποπλέει ἐκ τῆς περιοχῆς οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ ἄνευ συμμορφώσεως πρός τά ἀναφερόμενα περί σημάτων κινήσεως εἰς τό προηγούμενον Ἄρθρον 7. Βοηθητικά πλοιάρια παροχῆς λιμενικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Ἀμερικανικοῦ Ναυτικοῦ δέν ὑποχρεοῦνται νά συμμορφωθοῦν πρός τούς ὅρους τούτους εἰδοποιήσεως. Ἐν τούτοις, εἰδοποίησις περί τῆς ἀφίξεως ἤ ἀναχωρήσεως τῶν βοηθητικῶν τούτων πλοιαρίων θά παρέχηται εἰς τόν ἐπί κεφαλῆς ἁρμόδιον τοῦ Ἑλληνικοῦ Τελωνείου εἰς τό Φυλάκιον εἰσόδου τῆς περιοχῆς ἐλλιμενισμοῦ. Ὅσον ἀφορᾷ τά βοηθητικά πλοιάρια παροχῆς λιμενικῶν ὑπηρεσιῶν ἤ μικρά σκάφη μή ἀνήκοντα εἰς τό Ἀμερικανικόν Ναυτικόν, ὁ Διοικητής τῆς Ὑπηρεσίας Ὑποστηρίξεως Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ δέν θά ἐπιτρέπῃ τόν κατάπλουν ἤ ἀπόπλουν τούτων ἐκ τῆς περιοχῆς οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ ἄνευ προηγουμένης ἐγκρίσεως τῶν Ἑλληνικῶν Ναυτικῶν Ἀρχῶν, ἀναφέρων πρός τόν προϊστάμενον τῆς Τελωνειακῆς Ἀρχῆς εἰς τό Φυλάκιον εἰσόδου, πάντα μή ἐγκεκριμένον κατάπλουν ἤ ἀπόπλουν εἰς τήν περιοχήν ἐλλιμενισμοῦ.

5. Αἱ Ἑλληνικαί Ἀρχαί οὐδεμίαν ἀπολύτως εὐθύνην φέρουν διά πράξεις γενομένας ἐντός τῆς περιοχῆς ἐλλιμενισμοῦ ὑπό ἀλλοδαπῶν ἐξουσιοδοτηθέντων ὑπό τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Η.Π.Α. ὅπως ἐπισκεφθοῦν τήν περιοχήν Ἐλλιμενισμοῦ καί τά ἐν αὐτῇ εὑρισκόμενα σκάφη.

6. Οἱ κυβερνῆται τῶν ἐλλιμενιζομένων σκαφῶν ἤ ὁ ἀρχαιότερος παρών ἀξιωματικός δύνανται νά ἐκτελοῦν ἐκπαίδευσιν ἐπί τῶν σκαφῶν ἐκτός:

Α' Καταδύσεων Ὁμάδων Ὑποβρυχίων Καταστροφῶν.

Β' Βολῶν πυροβόλων ὅπλων καί πυροτεχνημάτων.

Γ' Πτήσεων ἑλικοπτέρων (μή ἐκπαιδευτικαί πτήσεις δύνανται νά διενεργοῦνται συμφώνως πρός σχετικάς κειμένας διατάξεις)

Δ' Ἐκπαιδεύσεως ἀποβατικοῦ ἀγήματος εἰς τήν ξηράν ἐκτός τῆς περιοχῆς οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ.

Ἄρθρον 9

1. Αἱ ἀναφερθεῖσαι συμφωνίαι εἰς τάς παραγράφους ΙΔ' καί ΙΕ' τῆς Εἰσαγωγῆς θά ἐφαρμόζωνται μέχρις οὗ συναφθοῦν εἰδικοί διακανονισμοί μεταξύ τῶν Ἑλληνικῶν Ἀρχῶν καί τῶν Ἀρχῶν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν περί διαδικασιῶν ἐλέγχου διαβατηρίων καί ταυτοτήτων καί τῆς εἰσαγωγῆς προσωπικῶν εἰδῶν διά μέσου τῆς περιοχῆς οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ ὑπό στρατιωτικοῦ προσωπικοῦ καί μελῶν τῶν οἰκογενειῶν των.

2. Αἱ εἰδικαί αὗται Συμφωνίαι εὐθύς ὡς ὑπογραφοῦν θ' ἀποτελέσουν ἀναπόσπαστον μέρος τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 10

1. Αἱ τυποποιημέναι διαδικασίαι ἀσφαλείας πυρομαχικῶν τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν δέον νά ἀκολουθοῦνται κατά τάς φορτοεκφορτώσεις πυρομαχικῶν ὑπό τῶν ἀμερικανικῶν σκαφῶν εἰς τήν περιοχήν τοῦ Οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ.

Οἱ Κυβερνῆται τῶν ἐλλιμενιζομένων πλοίων εὐθύνονται διά τήν ἐφαρμογήν τῶν διαδικασιῶν τούτων.

2. Τό Ναυτικόν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, θά καταβάλῃ προσπάθειαν πρός ἀποφυγήν πυρκαϊᾶς εἰς τήν περιοχήν Οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ καί ἐπί τῶν σκαφῶν τῶν προσορμιζομένων ἐντός αὐτῆς. Οἱ ἀφορῶντες τήν ἀσφάλειαν, διακίνησιν καί ἀποθήκευσιν καυσίμων κανονισμοί δέον ὅπως ἐφαρμόζωνται αὐστηρῶς. Ἡ Ὑπηρεσία Ὑποστηρίξεως τοῦ Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ ὀφείλει νά διατηρῇ ἐν ἑτοιμότητι ἐπί 24ώρου βάσεως ὀργάνωσιν κατασβέσεως πυρκαϊᾶς, ὅταν σκάφη εὑρίσκωνται προσωρμισμένα εἰς τήν περιοχήν τοῦ Οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ.

3. Ὁ Κυβερνήτης ἐλλιμενιζομένου σκάφους, κατά τήν διάρκειαν ἐκτελέσεως ἐπισκευῶν ἐπ' αὐτοῦ εἰς ἰδιωτικά Ναυπηγεῖα ἤ συνεργεῖα, εἶναι ἀμέσως ὑπεύθυνος διά τήν αὐστηράν συμμόρφωσιν πρός ἅπαντας τούς κανονισμούς τούς διέποντας τόν χειρισμόν καί τήν ἀποθήκευσιν πυρομαχικῶν καί εὐφλέκτων ὑλῶν.

4. Πέραν τῶν ἀνωτέρω κανονισμῶν ἅπαντα τά ἐκεῖ εὑρισκόμενα Ἀμερικανικά σκάφη δέον νά τηροῦν τάς ἰσχυούσας διαταγάς ἀσφαλείας τοῦ Ἕλληνος Ναυτικοῦ Διοικητοῦ καί τῶν Λιμενικῶν Ἀρχῶν τῆς περιοχῆς Οἰκείου Ἐλλιμενισμοῦ.

ΑΡΘΡΟΝ 11

1. Πρός συντονισμόν ἐκπομπῶν ἐξ ἀσυρματικῶν καί ραδιοεντοπιστικῶν συσκευῶν καί ἐπί τῷ σκοπῷ ἀποφυγῆς παρεμβολῶν εἰς ζωτικά κυκλώματα τῶν Ἑλληνικῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων, τοῦ Ὀργανισμοῦ Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος, τῶν Ραδιοτηλεοπτικῶν Σταθμῶν ὡς καί τῆς Ὑπηρεσίας Πολιτικῆς Ἀεροπορίας αἱ πρός χρῆσιν συχνότητες ὑπό τῶν σκαφῶν τοῦ 6ου Στόλου εἰς τήν περιοχήν οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ δέον νά γνωστοποιοῦνται εἰς τό Ἑλληνικόν Ἀρχηγεῖον Ναυτικοῦ ἵνα χορηγῆται ἄδεια χρησιμοποιήσεώς των. Πλέον αὐτοῦ ὁ ἀρχαιότερος παρών ἀξιωματικός εἰς τήν περιοχήν οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ ὀφείλει νά διακόπτῃ οἱανδήποτε ἐκπομπήν ἥτις, ὡς ἤθελε διαπιστωθῇ ὑπό τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἀρχηγείου Ναυτικοῦ, δημιουργεῖ παρεμβολάς εἰς τά ἀνωτέρω Ἑλληνικά δίκτυα.

ΑΡΘΡΟΝ 12

1. Τά χρησιμοποιοῦντα τάς εὐκολίας οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ σκάφη ὑποχρεοῦνται ὅπως λαμβάνουν ἅπαντα τά ἐνδεικνυόμενα μέτρα πρός ἀποφυγήν ρυπάνσεως τοῦ περιβάλλοντος. Τό Ναυτικόν τῶν ΗΠΑ ὀφείλει νά ἀπομακρύνῃ μετά προσοχῆς τά ἀπορρίμματα ἐκ τῶν σκαφῶν ὡς ἐπίσης ὕδατα καί ἄλλα ὑγρά ἐκ τῶν κυτῶν των.

2. Ὁ ἀριθμός καί αἱ περιοχαί ἐλέγχου τῶν περιπόλων τῆς Ναυτικῆς Ἀστυνομίας τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐκτός τῆς περιοχῆς οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ θά καθορίζωνται κατόπιν κοινῆς συνεννοήσεως μεταξύ τοῦ Διοικητοῦ τῆς Ὑπηρεσίας Ὑποστηρίξεως Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν καί τοῦ Ἕλληνος Ναυτικοῦ Διοικητοῦ τῆς περιοχῆς.

3. Ἀπηγορευμέναι περιοχαί καί λεπτομέρειαι σχετικαί πρός τάς κινήσεις τοῦ στρατιωτικοῦ προσωπικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν πρός καί ἀπό τήν περιοχήν οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ θά καθορίζωνται κατόπιν κοινῆς συνεννοήσεως μεταξύ τοῦ Διοικητοῦ τῆς Ὑπηρεσίας Ὑποστηρίξεως Στόλου τοῦ Ναυτικοῦ τῶν Η.Π.Α. καί τοῦ Ἕλληνος Ναυτικοῦ Διοικητοῦ τῆς περιοχῆς.

Ἄρθρον 13

1. Ἡ ὑποστήριξις Διοικητικῆς Μερίμνης τῶν σκαφῶν τοῦ Ἀμερικανικοῦ Ναυτικοῦ εἰς τήν περιοχήν οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ θά ἀποτελῇ εὐθύνην τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ. Εὐκολίαι αἰτούμεναι ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ δύνανται νά παρέχωνται ἀναλόγως πρός τάς δυνατότητας αὐτοῦ καί συμφώνως πρός τήν STANAG 1062)14.5.1970.

2. Αἱ ὑπό Ἑλληνικῶν ἰδιωτικῶν συνεργείων ἤ ναυπηγείων παρεχόμεναι εὐκολίαι εἰς σκάφη τοῦ οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ, βάσει συμβάσεων μεταξύ τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ καί τῶν Ἰδιωτικῶν Ὀργανισμῶν, πρέπει νά γνωστοποιοῦνται εἰς τό Ἑλληνικόν Ἀρχηγεῖον Ναυτικοῦ.

3. Τά ἔξοδα κατασκευῆς, συντηρήσεως καί βελτιώσεως τῶν ἐγκαταστάσεων οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ θά βαρύνουν τό Ναυτικό τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν. Τό Ναυτικόν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐπίσης θά καταβάλῃ τό ἀντίτιμον τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν παρεχομένων, κατόπιν αἰτήσεως τούτου, ἐντός τῆς περιοχῆς Ἐλλιμενισμοῦ, ἐπί τῇ βάσει ὅρων οὐχί ὀλιγώτερον πλεονεκτικῶν τῶν ἰσχυόντων διά τάς Ἑλληνικάς Ἐνόπλους Δυνάμεις.

Ἄρθρον 14

1. Ἡ διάρκεια τῆς παρούσης Τεχνικῆς Συμφωνίας εἶναι πενταετής ἀπό τῆς ἡμερομηνίας τῆς ὑπογραφῆς της. Κατόπιν γνωστοποιήσεως τῆς προθέσεως ἑνός τῶν συμβαλλομένων πρός τόν ἕτερον τούτων περί τερματισμοῦ τῆς Συμφωνίας, αὕτη θά παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπί δώδεκα εἰσέτι μῆνας ἀπό τῆς λήξεώς της.

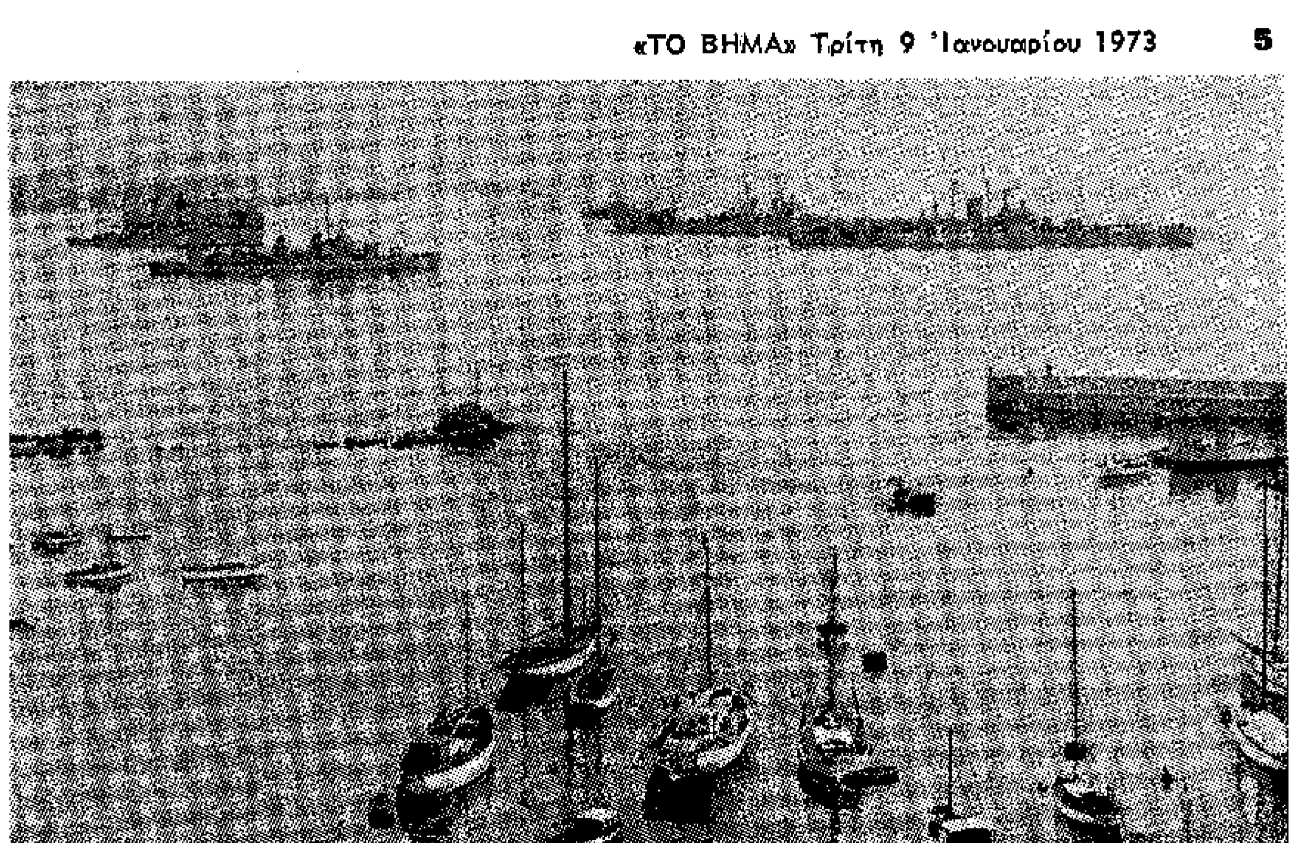
2. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἥν, εἴτε τό Ἑλληνικόν Ναυτικόν εἴτε τό Ναυτικόν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν κρίνει ὅτι ἡ παροῦσα Τεχνική Συμφωνία δέν ἐξυπηρετεῖ πλέον τόν σκοπόν διά τόν ὁποῖον συνήφθη δύναται νά γνωστοποιήσῃ τοῦτο πρός τόν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων, ὅστις ἀμέσως θά ἔλθῃ εἰς συνεννοήσεις μετά τοῦ ἀποστείλαντος τήν γνωστοποίησιν πρός τόν σκοπόν τῆς ἐπανορθώσεως τῆς καταστάσεως ἤ, ἐν ἀνάγκῃ, τερματισμοῦ τῆς παρούσης Τεχνικῆς Συμφωνίας.

3. Ἡ παροῦσα Συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπό τῆς ἡμερομηνίας τῆς ὑπογραφῆς της ὑπό τῶν δεόντως ἐξουσιοδοτημένων πρός τοῦτο ἀντιπροσώπων τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ καί τοῦ Ναυτικοῦ τῶν ΗΠΑ.

4. Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις εἰς πενταπλοῦν, εἰς τήν Ἑλληνικήν καί τήν Ἀγγλικήν γλῶσσαν, ἁπάντων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν, τήν Δευτέραν, 8ην ἡμέραν τοῦ μηνός Ἰανουαρίου, τοῦ ἔτους 1973.

Διά
Τό Ἑλληνικόν Πολεμικόν Ναυτικόν
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΟΝΟΠΟΥΛΟΣ
Ἀρχιπλοίαρχος Π. Ν.

Διά
Τό Ἀμερικανικόν Ναυτικόν
Κ. Ε. ΛΑΝΤΙΣ
Πλοίαρχος Α.Ν.



Ἀμερικανικά πολεμικά στό Φάληρο

Αἱ δηλώσεις τοῦ ὑφυπουργοῦ κ. Βύρωνος Σταματοπούλου

Εἰδικώτερον εἰς συνομιλίαν του χθές μέ τούς πολιτικούς συντάκτας, ἐπί τοῦ θέματος τῶν διευκολύνσεων ὁ ὑφυπουργός παρά τῷ Πρωθυπουργῷ κ. Βύρων Σταματόπουλος ἐτόνισεν ὅτι διά τῆς ὑπογραφῆς καί τῆς δημοσιότητος τῆς «τεχνικῆς συμφωνίας», τίθεται ὁριστικῶς τέρμα εἰς τήν φιλολογίαν καί τήν μυθολογίαν περί «βάσεων». Εὐθύς ἐξ ἀρχῆς, τόσον ἀπό ἑλληνικῆς, ὅσον καί ἀπό ἀμερικανικῆς πλευρᾶς, εἶχε διευκρινισθῆ ὅτι αἱ παρεχόμεναι λιμενικαί διευκολύνσεις δέν ἔχουν ἐπιχειρησιακόν χαρακτῆρα, ἀλλά καθαρῶς διοικητικόν, πρός τόν σκοπόν δημιουργίας εὐχερειῶν εἰς τά πληρώματα τῶν σκαφῶν νά συναντῶνται συχνά μέ τά μέλη τῶν οἰκογενειῶν των. Παρά ταῦτα διάφοροι εἰδικοί καί μή, ὡμίλουν περί «βάσεων». Ἀλλά οἱ στρατιωτικοί καί γενικῶς οἱ τεχνικοί ὅροι ἔχουν τό προσόν τῆς σαφηνείας. Ἄλλο εἶναι «ναυτική βάσις» (NAVAL BASE) καί ἄλλο «οἰκεῖος ἐλλιμενισμός» (HOME PORTING). Ἐξ ἄλλου, ὁ 6ος Στόλος δέν εἶναι ὅπως τά «μητροπολιτικά ναυτικά», τά ὁποῖα ἐξαρτῶνται ἐκ βάσεων ἐπί τῆς ξηρᾶς. Εἶναι θαλασσία δύναμις μέ αὐτάρκειαν ἐπιχειρησιακήν καί ἐπιμελητείας. Εἰς τό σημεῖον τοῦτο ὁ κ. Ὑφυπουργός παρέπεμψεν εἰς τό ὑπ' ἀριθμόν 1 ἄρθρον τῆς «τεχνικῆς συμφωνίας», ἐκ τοῦ ὁποίου σαφῶς προκύπτει ὅτι αἱ παρεχόμεναι διευκολύνσεις «δέν ἀποσκοποῦν εἰς τήν ἐγκατάστασιν ναυτικῆς ἐπιχειρησιακῆς βάσεως ἤ πολεμικοῦ ναυστάθμου».

Ἐν συνεχείᾳ, ἐζητήθησαν διευκρινήσεις διά τό περιλαμβανόμενον εἰς τό προοίμιον τῆς συμφωνίας ὅτι αἱ διευκολύνσεις ἀποβλέπουν «εἰς τήν ἐξυπηρέτησιν τῶν σκοπῶν τῆς Βορειοατλαντικῆς συμμαχίας». Ὁ κ. Σταματόπουλος εἶπεν: «Ἐλέχθη πράγματι ὅτι ὁ 6ος Στόλος δέν εἶναι «Δύναμις Ν.Α.Τ.Ο.», ἀλλά «Ἐθνική Δύναμις». Τό Ν.Α.Τ.Ο. ὅμως δέν εἶναι ἰδιαίτερον κράτος, ἀλλά συνασπισμός κρατῶν. Καί δέν ἔχει ἰδικάς του «ὑπερεθνικάς δυνάμεις», ἀλλά τάς δυνάμεις τάς ὁποίας τά κράτη—μέλη ἀποφασίζουν νά ἐντάξουν εἰς τήν ἐπιχειρησιακήν διάρθρωσιν τῆς συμμαχίας. Ἐπιβάλλεται νά ὑπάρξῃ πλήρης διευκρίνησις. Ἀπό πλευρᾶς ἐπιχειρησιακῆς ἐξαρτήσεως ἐκ τῆς συμμαχίας, αἱ δυνάμεις τῶν κρατῶν—μελῶν τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. διαιροῦνται εἰς τρεῖς κατηγορίας:

α') Δυνάμεις «ὑπό ἐθνικήν διοίκησιν». Αὗται καί ἐν εἰρήνῃ καί ἐν πολέμῳ οὐδεμίαν ἔχουν ἐξάρτησιν ἐκ τοῦ Ν.Α.Τ.Ο.

β') Δυνάμεις «ὑπό διάθεσιν». Αἱ δυνάμεις αὗται ὑπάγονται ἐν καιρῷ εἰρήνης ὑπό ἐθνικήν διοίκησιν. Περιλαμβάνονται εἰς τά σχέδια τοῦ Ν.Α.Τ.Ο., μετέχουν εἰς διασυμμαχικάς ἀσκήσεις, ἐφαρμόζουν κοινάς διαδικασίας κ.λ.π. Εἰς περίοδον ἐντάσεως καί εἰς ὡρισμένην φάσιν, καθ' ἥν κρίνεται ἀναγκαία ἡ λῆψις προπαρασκευαστικῶν μέτρων, ὁ ἐπιχειρησιακός ἔλεγχος τῶν δυνάμεων αὐτῶν μεταβιβάζεται εἰς τούς διοικητάς τοῦ Ν.Α.Τ.Ο.

γ') Δυνάμεις «διατεθειμέναι». Αἱ ἐν λόγῳ δυνάμεις εὑρίσκονται ἀπό τοῦ καιροῦ τῆς εἰρήνης ὑπό τόν ἐπιχειρησιακόν ἔλεγχον τῶν διοικητῶν τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. καί περιλαμβάνουν κυρίως στοιχεῖα ἀεραμύνης.

Ὅταν λέγωμεν «ἐθνικαί δυνάμεις» —διηυκρίνισεν ὁ κ. ὑφυπουργός, ἐννοοῦμεν τάς δυνάμεις πρώτης κατηγορίας. Καί ὅταν λέγωμεν «δυνάμεις ΝΑΤΟ» ἐννοοῦμεν τάς δυνάμεις τῆς δευτέρας καί τῆς τρίτης κατηγορίας, δηλαδή τάς ὑπό διάθεσιν καί τάς διατεθειμένας. Τό μεγαλύτερον μέρος τῶν «δυνάμεων ΝΑΤΟ» τελεῖ ὑπό τό καθεστώς τῆς δευτέρας κατηγορίας. Τό σύνολον τῶν χερσαίων καί τῶν ναυτικῶν δυνάμεων τῆς Ἑλλάδος, καθώς καί τό μεῖζον μέρος τῶν ἀεροπορικῶν της δυνάμεων, ὑπάγονται εἰς τήν πρώτην καί τήν δευτέραν κατηγορίαν: εἶναι ἐθνικαί καί ὑπό διάθεσιν. Ὁ 6ος στόλος ὑπάγεται εἰς τήν δευτέραν κατηγορίαν, ὁμοῦ δέ καί μέ ἄλλας ἀμερικανικάς δυνάμεις ναυτικοῦ καί πεζοναυτῶν, ἀποτελεῖ τήν «Διοίκησιν τῶν Δυνάμεων Κρούσεως Νοτίου Εὐρώπης», ἡ ὁποία ὑπάγεται ὑπό τόν «Διοικητήν Συμμαχικῶν Δυνάμεων Νοτίου Εὐρώπης». Κατά συνέπειαν, ὁ 6ος στόλος τῶν Η.Π.Α. εἰς τήν «Μεσόγειον εἶναι δύναμις τοῦ ΝΑΤΟ καί αἱ διευκολύνσεις παρέχονται ἀναμφισβητήτως ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ ΝΑΤΟ καί χάριν τῶν σκοπῶν του.

Ἀκολούθως ὁ κ. Σταματόπουλος ἠρωτήθη ἐάν αἱ παρεχόμεναι διευκολύνσεις οἰκείου ἐλλιμενισμοῦ ἐνισχύουν πολιτικῶς τήν Ἑλληνικήν Κυβέρνησιν. Εἰς τήν ὑποβληθεῖσαν ἐρώτησιν ἔδωσε τήν ἀκόλουθον ἀπάντησιν: «Τάς διευκολύνσεις δέν τάς ἐζήτησεν ἡ ἑλληνική, ἀλλά ἡ ἀμερικανική Κυβέρνησις. Οὔτε ἐζήτησεν, οὔτε ἐνήργησε νά παραχωρήσῃ διευκολύνσεις. Ἐφ' ὅσον ὅμως τῆς ἐζητήθη, ἡ ἄρνησίς της θά ἀπετέλει ἀντισυμμαχικήν ἐνέργειαν. Ἄλλωστε τοιαῦται λιμενικαί διευκολύνσεις παρέχονται ὑπό τῆς Ἰταλίας καί ὑπό τῆς Μεγάλης Βρεταννίας. Αἱ εὐρωπαϊκαί χῶραι τοῦ ΝΑΤΟ, ἀναγνωρίζουσαι ὅτι ἡ παρουσία ἐν Εὐρώπῃ ἀμερικανικῶν δυνάμεων εἶναι ἀπαραίτητος διά τήν ἀσφάλειάν των, πράττουν τό πᾶν διά νά ἐξασφαλίσουν τήν παρουσίαν ταύτην. Ἰδιαιτέρως δέ διά τήν Μεσόγειον, ὅπως ἄλλωστε ἐτονίσθη πλέον ἁρμοδίως, ἡ παρουσία τοῦ 6ου στόλου εἶναι ζωτικῆς σημασίας, τόσον ὡς παράγοντος ἀποτροπῆς τοῦ πολέμου, ὅσον καί ὡς βασικῆς δυνάμεως ὑποστηρίξεως τῶν χερσαίων ἐπιχειρήσεων εἰς περίπτωσιν πολέμου. Ἐφ' ὅσον παραδεχόμεθα τοῦτο, θά ἦτο ἀσυνέπεια νά μή «διευκολύνωμεν» τήν παρουσίαν του εἰς τήν Μεσόγειον».

Ἀπαντῶν εἰς ἑτέραν ἐρώτησιν, ὁ κ. ὑφυπουργός εἶπεν ὅτι ἐάν ἡ Ἀμερικανική Κυβέρνησις ἀπεσύρῃ τό σχετικόν αἴτημά της, ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλλάδος οὐδεμίαν ἀντίρρησιν θά ἔχῃ. Διότι οὔτε ἐζήτησεν, οὔτε ἐνήργησε νά παραχωρήσῃ αὐτή τάς διευκολύνσεις.

Ἡ ὕπαρξις τῶν δύο συνασπισμῶν, τοῦ ΝΑΤΟ καί τοῦ Συμφώνου τῆς Βαρσοβίας, δέν εἶναι κάτι τό νέον καί ἀποτελεῖ γεγονός ἀπό 23 περίπου ἐτῶν. Ἡ συλλογική ἄμυνα εἶναι βασική ἀρχή τῆς συμμαχίας καί προϋποθέτει ἀλληλεγγύην, ἀμοιβαίαν ἐξυπηρέτησιν καί ἀμοιβαίαν ὑποστήριξιν. Δέν ἐκτιθέμεθα, κατά συνέπειαν, εἰς κίνδυνον, ἐτόνισεν ὁ κ. Σταματόπουλος, ἐάν ὡς μέλος τῆς συμμαχίας παραχωροῦμεν διευκολύνσεις εἰς ἕτερον μέλος αὐτῆς, ἐν τῷ πλαισίῳ μάλιστα τῶν σκοπῶν τοῦ ΝΑΤΟ. Ἐκτός ἄν θεωρηθῇ ὅτι ἡ συμμετοχή τῆς Ἑλλάδος εἰς τήν Συμμαχίαν τήν ἐκθέτει εἰς κίνδυνον. Μέχρι τοῦδε ὅμως οὐδείς ἔθεσεν ὑπό ἀμφισβήτησιν τήν ἀνάγκην παραμονῆς τῆς χώρας μας εἰς τό ΝΑΤΟ.

Εἰς ἐρώτησιν ἐάν, ὡς ἐλέχθη, μέ τήν παροχήν διευκολύνσεων ἐγγύς τῶν Ἀθηνῶν, κινδυνεύει νά βομβαρδισθῇ ἡ Ἀκρόπολις, ὁ κυβερνητικός ἐκπρόσωπος ἐδήλωσε τά ἑξῆς: «Τά πλοῖα, τά ὁποῖα θά ἐλλιμενίζωνται, ὡς γνωστόν, εἰς τόν κόλπον τῆς Ἐλευσῖνος, ἤ καί τῶν Μεγάρων, δέν θά εὑρίσκωνται ἐκεῖ, οὔτε θά «ἐπιχειροῦν» ἀπό ἐκεῖ, εἰς περίπτωσιν πολέμου. Πρό τῆς ἐνάρξεως ἐχθροπραξιῶν, κατά τήν περίοδον ἐντάσεως, ἐξέρχονται εἰς τάς ἀνοικτάς θαλάσσας. Ἄλλωστε, αἱ ὁμάδες ἀεροπλανοφόρων τοῦ 6ου Στόλου κατ' ἀρχήν δέν διεξάγουν ἐπιχειρήσεις εἰς κλειστάς θαλάσσας, ὅπως εἶναι τό Αἰγαῖον.

Ἀπαντῶν εἰς ἑτέραν ἐρώτησιν ὁ κ. Σταματόπουλος εἶπεν, ὅτι δέν ὑφίσταται θέμα ἑτεροδικίας καί παρέπεμψεν εἰς τάς ἀπό 14ης Ὀκτωβρίου 1972 σχετικάς δηλώσεις τοῦ ὑπουργοῦ Ἀναπληρωτοῦ Ἐξωτερικῶν κ. Ἀννίνου - Καβαλλιεράτου.

Ἐρωτηθείς, ἐξ ἄλλου, περί τῶν δημιουργηθέντων ἐπεισοδίων, τά ὁποῖα τυχόν ἐπαναλαμβανόμενα δυνατόν νά διαταράξουν τελικῶς τάς ἑλληνοαμερικανικάς σχέσεις, ὁ κ. Ὑφυπουργός εἶπεν ὅτι, πράγματι, κατά τόν παρελθόντα Νοέμβριον, μέ τήν ἐπίσκεψιν τοῦ ἀεροπλανοφόρου «Φόρρεσταλ» εἰς τόν Φαληρικόν ὅρμον, ἐσημειώθησαν μερικά ἐπεισόδια, εἰς ἀριθμόν πέραν τοῦ συνήθους. Πρέπει ὅμως νά ὁμολογηθῇ, συνέχισεν, ὅτι ἐγένετο ὑπερβολική προβολή τῶν ἐπεισοδίων τούτων ὑπό τοῦ Τύπου, ἀλλά καί σκόπιμος ἐκμετάλλευσις ὑπό μερίδος αὐτοῦ. Ἐπεισόδια, τά ὁποῖα ἄλλοτε παρήρχοντο ἀπαρατήρητα ἤ ἐδημοσιεύοντο εἰς ἐλαχίστους στίχους, ἐσχάτως ἀνηγγέλλοντο διά πηχυαίων τίτλων καί εἰς τινας περιπτώσεις κατελάμβανον ὁλόκληρον τήν πρώτην σελίδα τῶν ἐφημερίδων.

Ὁ κ. Σταματόπουλος συνόψισεν ὡς ἑξῆς: Ἡ ὑπογραφεῖσα «τεχνική συμφωνία» περί λιμενικῶν διευκολύνσεων εἰς σκάφη τοῦ 6ου Στόλου, εὑρίσκεται ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς Ἀτλαντικῆς Συμμαχίας καί ἀποβλέπει εἰς τήν ἐξυπηρέτησιν τῶν σκοπῶν της. Ἐπ' οὐδενί θά ἐγκατασταθῇ ναυτική ἐπιχειρησιακή βάσις ἤ πολεμικός Ναύσταθμος. Αἱ εὐκολίαι καί αἱ ἐγκαταστάσεις εἰς τήν ξηράν θά χρησιμοποιοῦνται ὑπό τοῦ ναυτικοῦ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐπί μισθώσει. Καί δέν ὑφίσταται θέμα ἑτεροδικίας.

Τέλος ὁ κ. Β. Σταματόπουλος ἀπαντῶν εἰς ἑτέρας ἐρωτήσεις ἐδήλωσεν ὅτι:

α) Δέν πρόκειται νά γίνῃ ἀποθήκευσις οἱουδήποτε τύπου πυρομαχικῶν ἤ ὅπλων εἰς τούς χώρους τῶν «οἰκείων λιμένων».

β) Οὐδέν μυστικόν πρωτόκολλον ἤ ρήτρα ὑφίσταται. Ὅ,τι συνεφωνήθη ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους περιέχονται ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τό δημοσιευόμενον κείμενον τῆς συμφωνίας.

γ) Ἡ δευτέρα φάσις τῆς ὑπογραφείσης συμφωνίας θά ὁλοκληρωθῇ ἐντός τῶν προσεχῶν 18 μηνῶν.

«Ἀϊβαλί: ἕνα μήνυμα»

Σημερινή φωτογραφία ἀπό τό Ἀϊβαλί

Ἡ ἔκθεση φωτογραφιῶν μέ θέμα «Ἀϊβαλί — ἕνα μήνυμα», πού διοργανώθηκε ἀπό τήν Ἕνωση Κυδωνιατῶν, μέ τήν εὐκαιρία τῆς συμπληρώσεως 50 χρόνων ἀπό τή Μικρασιατική Καταστροφή θά παραμείνῃ ἀνοικτή μέχρι τίς 15 Ἰανουαρίου. Ἡ ἔκθεση λειτουργεῖ στήν αἴθουσα Στουρνάρα 25 καί Μπόταση (γωνία), δίπλα στό Πολυτεχνεῖο.

Οἱ φωτογραφίες πού ἐκτίθενται εἶναι πρόσφατες καί ἐλήφθησαν μέ τήν προσωπική φροντίδα τοῦ ἀρχιτέκτονα κ. Δημ. Ψαρροῦ.

Τό Ἀϊβαλί σάν πρῶτος οἰκισμός δημιουργήθηκε τό 1550 μέ 1580 γιά νά γίνῃ ἀργότερα πόλη μέ μεγάλη οἰκονομική, πολιτιστική καί πνευματική ἀνάπτυξη, μέ καθαρά ἑλληνικό πληθυσμό καθ' ὅλη τήν διάρκεια τῆς Τουρκοκρατίας. Ἐπέτυχε δέ καί εἰδικά προνόμια ἀπό τόν Σουλτάνο, πού ἐπέτρεψαν νά κινηθῇ μέ ἀνεξαρτησία ὁ πληθυσμός του σέ ὅλες τίς δραστηριότητες.

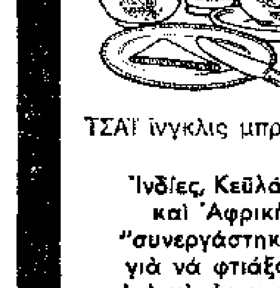
Ἡ πόλη κατεστράφη τόν Ἰούνιο τοῦ 1821 ἀπό πυρκαϊά πού ἔβαλε ὁ στρατός τοῦ Σουλτάνου, σέ ἀντίποινα γιά τήν Ἑλληνική Ἐπανάσταση. Οἱ Ἀϊβαλιῶτες, 30.000 περίπου, ἐγκατέλειψαν τήν πατρίδα τους τότε καί γύρισαν μετά 20 χρόνια προσφυγιᾶς γιά νά ξαναφτιάξουν τόν τόπο τους. Ἡ περίφημη «Ἀκαδημία Κυδωνιῶν» ξαναχτίστηκε, καθώς καί νέα σχολεῖα, νοσοκομεῖα, ὀρφανοτροφεῖα κλπ.

Τό 1922, ὅταν τό Ἀϊβαλί εἶχε 42.000 κατοίκους, ἦρθε ἡ καταστροφή. Οἱ Ἀϊβαλιῶτες ἐγκατέλειψαν τήν ἀγαπημένη τους πολιτεία καί μετέφεραν τήν δραστηριότητά τους στήν Ἑλλάδα.

ΔΡ ΑΛΕΞ. Ε. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ
ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ — ΑΦΡΟΔΙΣΙΟΛΟΓΟΣ
Δέχεται καθ' ἑκάστην 1—2 καί 5—8 μ.μ. ἐκτός Σαββάτου ἀπογεύματος. Ἀκαδημίας 28. Τηλέφ. 615.327.

ΑΦΡΟΔΙΣΙΑ ΔΕΡΜΑΤΙΚΑ ΝΟΣΗΜΑΤΑ
ΙΑΤΡΟΣ
ΑΝΤ. ΓΡΗΓΟΡΙΑΔΗΣ
Δέχεται εἰς τό ἰατρεῖον του, Βηλαρᾶ 7 (πλατεῖα Ἁγίου Κωνσταντίνου, Ὁμόνοια), 11—1 καί 5—8 μ.μ. Τηλέφ. 525.387.

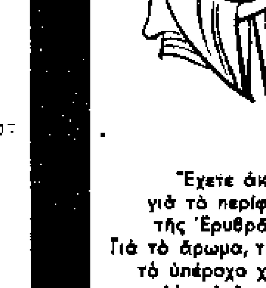
ΕΧΕΤΕ ΔΟΚΙΜΑΣΕΙ ΠΟΤΕ ΤΟ ΤΣΑΪ ENGLISH BREAKFAST



ΤΣΑΪ ἴνγκλις μπρέκφαστ

Ἰνδίες, Κεϋλάνη καί Ἀφρική "συνεργάστηκαν" γιά νά φτιάξουν αὐτό τό ἀρωματικό χαρμάνι τσαγιοῦ. Σέ κάθε Ἐγγλέζικο πρόγευμα ἀπαραίτητο ἕνα φλυτζάνι τσάϊ ENGLISH BREAKFAST...

ΕΧΕΤΕ ΔΟΚΙΜΑΣΕΙ ΠΟΤΕ ΤΟ ΤΣΑΪ ΕΡΥΘΡΑΣ ΚΙΝΑΣ



Ἔχετε ἀκούσει γιά τό περίφημο τσάϊ τῆς Ἐρυθρᾶς Κίνας! Γιά τό ἄρωμα, τήν γεύση του, τό ὑπέροχο χρῶμα του. Δέν τό ἔχετε ὅμως δοκιμάσει ποτέ! Μετά ἀπό 30 χρόνια ἀπουσίας ἀπό τήν ἑλληνική ἀγορά σᾶς τό προσφέρουμε ξανά. Θά τό βρῆτε ἀποκλειστικά στά καταστήματά μας.

BRAVO
Ο ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ ΤΟΥ ΤΣΑΓΙΟΥ
ΠΑΤΗΣΙΩΝ 1-ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 19- ΑΘΗΝΑΣ 44

Πανεπιστημιακή φοιτητική λέσχη στά Ἰωάννινα

● ΚΑΤΗΡΤΙΣΘΗ Ν. Δ.

Σχέδιο Νομ. Διατάγματος γιά τήν Ἵδρυση Πανεπιστημιακῆς Φοιτητικῆς Λέσχης στό Πανεπιστήμιο τῶν Ἰωαννίνων ἀπεστάλη γιά συζήτηση στήν Συμβουλευτική.

Τό σχέδιο Ν.Δ. ἀποτελεῖται ἀπό τρία καί μόνο ἄρθρα. Τό πρῶτο ὁρίζει ὅτι ἡ Λέσχη θά ἀποτελῇ Νομικό Πρόσωπο Δημοσίου Δικαίου καί θά ἀποσκοπῇ στήν βελτίωση τῶν βιοτικῶν συνθηκῶν τῶν φοιτητῶν τοῦ Πανεπιστημίου, στήν ψυχαγωγία, ἄθληση καί προσαγωγή τῆς κοινωνικῆς καί πνευματικῆς μορφώσεώς τους.

Τό δεύτερο ἄρθρο ὁρίζει ὅτι οἱ λεπτομέρειες τῆς ὀργανώσεως καί λειτουργίας τῆς Λέσχης θά ρυθμισθοῦν μέ Β. Διατάγματα πού θά ἐκδοθοῦν μέ πρόταση τῶν ὑπουργῶν Παιδείας καί Οἰκονομικῶν μέ γνώμη τῆς Συγκλήτου τοῦ Πανεπιστημίου.

Ἑπτάμηνος φυλάκιση γιά ἁρπαγή ἀνηλίκου

ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΑ

Τηλεόραση ἔβλεπε σέ καφενεῖο τοῦ χωριοῦ Ὀξύλιθο Καρυστίας ὁ Σταῦρος Κούγιας ἐτῶν 11 τό βράδυ τῆς 23ης Μαρτίου 1972. Κάποια στιγμή διαπίστωσε ὅτι ἡ ὥρα ἦταν περασμένη καί δέν ἤξερε νά ἐπιστρέψῃ στό σπίτι τοῦ παπποῦ του Δημήτρη Τσάκαλου.

Βγῆκε στόν δρόμο μέ τήν ἐλπίδα ὅτι κάποιος ἀπό τούς συγχωριανούς θά τό βοηθοῦσε.

Ἐκείνη τήν στιγμή περνοῦσε ὁ ἐργάτης Γεώργιος Πουρῆς ἐτῶν 53, ἀπό τό γειτονικό χωριό Ὄριο καί ρώτησε τόν μικρό τί τοῦ συμβαίνει.

«Ἔχασα τόν δρόμο καί δέν μπορῶ νά πάω στόν παπποῦ μου», ἀπάντησε κλαίγοντας ὁ μικρός.

«Ἔλα μαζί μου. Θά σέ πάω ἐγώ στόν παπποῦ», τοῦ ἀπάντησε ὁ Πουρῆς.

Ἀνυποψίαστο τό μικρό ἀγόρι ἀκολούθησε τόν Πουρῆ, ὁ ὁποῖος ὅμως, ἀντί νά τόν πάῃ στόν παπποῦ, τό ὡδήγησε σπίτι του.

Ὁ παπποῦς ὅπως ἦταν φυσικό, ἄρχισε νά ἀνησυχῇ καί ἄρχισε νά ψάχνῃ γιά τόν μικρό πού τοῦ εἶχε ἐμπιστευθῆ ἡ κόρη του γιά νά πάῃ ἐργάτρια στήν Γερμανία.

Μαζί μέ τόν παπποῦ κινητοποιήθηκε ἡ Χωροφυλακή καί ὁλόκληρο τό χωριό, καθώς περνοῦσαν οἱ ἡμέρες καί ὁ μικρός Σταῦρος δέν ἔδιδε σημεῖα ζωῆς.

Ἐν τῷ μεταξύ, ἀδιάφορος καί ἀτάραχος ὁ Πουρῆς κρατοῦσε στό σπίτι του τόν μικρό καί πότε - πότε τόν ἔστελνε μάλιστα γιά δουλειές στά χωράφια! Ἡ Χωροφυλακή πῆγε στό σπίτι τοῦ Πουρῆ γιά νά τόν ρωτήσῃ ἄν εἶδε τόν μικρό Κούγια, ἀλλά αὐτός ἔσπευσε καί ἔκρυψε τόν μικρό κάτω ἀπό τό κρεβάτι καί πίσω ἀπό καφάσια!

Τελικά, μετά ἀπό μιά ἑβδομάδα ὁ Σταῦρος βρέθηκε καί ὁ Πουρῆς κάθησε χθές χθές στό ἑδώλιο τοῦ Πενταμελοῦς Ἐφετείου Ἀθηνῶν γι ἁρπαγή ἀνηλίκου μέ σκοπό κερδοσκοπίας.

«Εἶδα τό μικρό στό δρόμο καί τό λυπήθηκα. Δέν εἶχα σκοπό νά τό κρατήσω στό σπίτι μου. Ὅταν ὅμως ἦρθε ἡ Χωροφυλακή φοβήθηκα καί εἶπα ψέματα», εἶπε στήν ἀπολογία του ὁ Πουρῆς.

«Μέ βρῆκε στόν δρόμο καί μέ ἔκλεψε. Μέ ἔβαζε καί δούλευα καί τοῦ ἔβοσκα καί τά ζῶα», εἶπε ὁ μικρός Σταῦρος.

Τελικά ὁ Πουρῆς καταδικάσθηκε σέ φυλάκιση 7 μηνῶν, ἡ ὁποία καί τετετράπη πρός 150 δραχμές τήν ἡμέρα.

Δέν προφυλακίσθηκε ὁ Γεώργιος Λολεσίδης

Δέν προφυλακίσθηκε μετά τήν ἀπολογία του ὁ ζωγράφος Γεώργιος Λολεσίδης ὁ ὁποῖος κατηγορεῖται γιά ἠθική αὐτουργία σέ διακεκριμένη κλοπή καί γιά ἀποδοχή προϊόντος ἐγκλήματος σχετικά μέ τήν ὑπόθεση τῆς κλοπῆς τῶν πινάκων τοῦ Γιάννη Τσαρουχη.

Ὁ Λολεσίδης ἀπολαγήθηκε παρουσία τοῦ συνηγόρου του κ. Χριστόφορου Ἀργυρόπουλου καί ἐπανέλαβε ὅτι αὐτός δέν ἔχει καμμιά ἀνάμιξη στήν κλοπήν καί ὅτι ὁ Πατσούκας τόν παρακάλεσε νά μεσολαβήσῃ γιά νά πουλήσῃ μερικά σκίτσα τά ὁποῖα τοῦ εἶχε δωρίσει ὁ Τσαρούχης.

Ἡ μετάβαση ἀσθενῶν στό ἐξωτερικό

Ἐνεκρίθη πίστωση γιά τήν ἀντιμετώπιση τῶν ἐξόδων μεταβάσεως στό ἐξωτερικό γιά νοσηλεία ἀπόρων ἀσθενῶν, ἡ πάθηση τῶν ὁποίων δέν εἶναι δυνατό νά θεραπευθῇ στήν Ἑλλάδα, ἐνῶ ὑπάρχει τέτοια δυνατότητα στό ἐξωτερικό. Στήν ἀνακοίνωση αὐτή προέβη ὁ ὑπουργός Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν κ. Ι. Λαδᾶς καί διευκρίνισε ὅτι ἡ ἀνάγκη μεταβάσεως στό ἐξωτερικό θά διαπιστώνεται βάσει διαδικασίας πού θά ὁρισθῇ ἀπό τό ὑπουργεῖο.

αστυνομικό 24ωρο

ΝΕΑΡΟΣ, ἡλικίας 20 ἐτῶν, ἐπεχείρησε νά ληστεύσῃ στό Χαϊδάρι τήν Αἰκατερίνη σύζυγο Γ. Μπόμπα, ἐτῶν 65, ἐνῶ ἐπέστρεφε σπίτι της. Ὁ νεαρός πλησίασε τήν γυναίκα καί ἀφοῦ τήν ἅρπαξε ἀπό τά πέτα τοῦ παλτοῦ της, ζήτησε νά τοῦ δώσῃ τά χρήματα πού εἶχε μαζί της, διότι διαφορετικά θά τήν σκότωνε. Ἡ γυναίκα κάλεσε σέ βοήθεια καί ὁ νεαρός φοβήθηκε καί τράπηκε σέ φυγή. Καταδιώχθη ὅμως ὑπό περιοίκων καί συνελήφθη. Ὡς συνεργός του συνελήφθη καί ἕνας φίλος του ἡλικίας 20 ἐτῶν.

ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΑ συνεπείᾳ πτώσεως ὀφείλεται ὁ θάνατος τοῦ Ἰωάννου Παναγ. Ἀργεντίνη, ἐτῶν 68, ἀνέργου. Τό πτῶμα του βρέθηκε τό ἀπόγευμα τοῦ Σαββάτου σέ ἀπόκρημνο σημεῖο τῆς παραλιακῆς λεωφόρου Ἀθηνῶν—Σουνίου καί συγκεκριμένα στό 61ο χιλιόμετρο. Εἶναι ἄγνωστο ἄν πρόκειται περί αὐτοκτονίας ἤ δυστυχήματος. Πιθανότερη ὅμως εἶναι ἡ δεύτερη ἐκδοχή.

ΜΙΚΡΑ ΕΠΙΚΑΙΡΑ

Δέν θά δεχθῇ

αὔριο τό κοινό, λόγω ἐκτάκτου ὑπηρεσιακῆς ἀπασχολήσεως, ὁ ὑπουργός Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν κ. Ι. Λαδᾶς.

Λήγει

στίς 10 Ἀπριλίου 1973 ἡ προθεσμία ὑποβολῆς αἰτήσεων συμμετοχῆς σέ διαγωνισμό τοῦ Ι.Κ.Υ. γιά τήν χορήγηση 50 ὑποτροφιῶν γιά μετεκπαίδευση στήν Ἑλλάδα. Πληροφορίες στό Ι.Κ.Υ. (Λυσικράτους 14, τηλέφωνο 3235 - 580).

Ἡ ἀμοιβή

τῶν κυβερνητικῶν ἐπιτρόπων τῶν νοσηλευτικῶν ἱδρυμάτων τοῦ Ν.Δ. 2592 τοῦ 1953 καθωρίσθηκε στό αὐτό ποσόν μέ τήν ἀμοιβήν τῶν ἀντιπροέδρων τῶν διοικητικῶν συμβουλίων τῶν Ἱδρυμάτων.

Τό πτῶμα

πού ἐξεβράσθη στήν βραχώδη ἀκτή Μανδράκι Ρόδου, ἀνήκει στόν Φ. Χατζηκώστα, 74 ἐτῶν. Ἀπό τήν ἰατροδικαστική ἐξέταση προέκυψε ὅτι ὁ θάνατος του ὀφείλεται σέ πνιγμό.

Ἀπεβίωσε

σέ νοσοκομεῖο τῆς Μομπάσα Κένυας ὁ ναυτικός Ἐμμ. Μπριλλάκης, κάτοικος Ἀμπελακίων Σαλαμῖνος, μάγειρος στό ἑλληνικό φορτηγό «Κύριος Στέλιος».

Ὁ ὑπουργός

τῆς Δικαιοσύνης κ. Ἀγγ. Τσουκαλᾶς θά δεχθῇ τό κοινό μεθαύριο Πέμπτη, ἀπό τῆς 12ης μεσημβρινῆς ἕως τῆς 1.30 μ.μ. καί ὄχι ὅπως συνήθως τήν Τετάρτη.

Γιά καθυστερημένα

καί προβληματικά παιδιά πού ἔχουν ἀνάγκη εἰδικῆς θεραπευτικῆς ἀγωγῆς, ὅπως καί γιά ἐνήλικες πού ἔχουν ἀνάγκη ὑποστηρικτικῶν ψυχολογικῶν συνεντεύξεων, θά λειτουργήσῃ συμβουλευτικός σταθμός μέ διαγνωστική καί θεραπευτική ἐργασία ἐντελῶς δωρεάν, ἀπό τήν προσεχῆ Δευτέρα 15 Ἰανουαρίου, σέ ὧρες ἀπογευματινές 4—9 μ.μ. στό Κέντρο Ἐλευθέρων Σπουδῶν καί Ἐρευνῶν Ψυχολογίας, Σίνα 6. Πληροφορίαι καί ραντεβοῦ τηλ. 619-915 καί 630-673, ὥρα 4—9 μ.μ.

Πρωτοχρονιάτικη

γιορτή γιά τά παιδιά τῶν ὑπαλλήλων τοῦ ΟΣΕ ὀργανώθηκε ἀπό τόν ΟΣΕ στό «Ἀκροπόλ» τήν περασμένη Κυριακή.

Η ΠΙΤΤΑ ΤΗΣ ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΣ GEO

Στά γραφεῖα τῆς διαφημιστικῆς ὀργανώσεως GEO ἔγινε τό καθιερωμένο κόψιμο τῆς βασιλόπιττας τῶν πελατῶν, τῶν διαφημιστικῶν μέσων καί τῶν συνεργατῶν. Τυχεροί τῆς ἐφετεινῆς χρονιᾶς ἐκ μέρους τῶν πελατῶν ἡ DIKMAR HELLAS, ἐκ μέρους τῶν διαφημιστικῶν μέσων ἡ Υ.ΕΝ.Ε.Δ., καί ἐκ μέρους τῶν συνεργατῶν ἡ Κα Α. Τριανταφυλλίδου. Στή συγκέντρωση ἐκτός τῶν πελατῶν παρέστησαν ἐκπρόσωποι τῶν ἐφημερίδων, τῶν περιοδικῶν, τῆς ραδιοφωνίας καί τῆς τηλεοράσεως. Στήν φωτογραφία ὁ Δ)ντής τῆς διαφημιστικῆς ὀργανώσεως GEO κ. Εὐστ. Γεωργιάδης μεταξύ τῶν κ.κ. R MELLIER οἰκονομικοῦ διευθυντοῦ τῆς AIR FRANCE, Ε. Παπασταύρου, Π. Ἰωαννίδη διευθυντοῦ τῆς BOEHRINGER INGELHEIM ΕΛΛΑΣ Ε.Π.Ε., Β. Παναγιωτίδη, Ι. Τσώτση διευθυντοῦ τῆς Π. καί Τ., Δ. Καρακάτση τῆς DIMKAR HELLAS, Α. Κακουράτου τῆς Γαλλικῆς Πρεσβείας, Α. Μπαριτάκη, Ι. Πετσόπουλου διευθυντοῦ τῆς BIOFARCO Ε.Π.Ε., Στ. Ἀλεξανδράτου διευθυντοῦ τῆς ΒΙΟΚΡΕ καί Ν. Λεμονίδη.

ΙΑΤΡΟΣ
ΑΘ. Π. ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΑΦΡΟΔΙΣΙΟΛΟΓΟΣ
Δέχεται ΓΕΡΑΝΙΟΥ 38 (δευτέρα πάροδος τῆς ὁδοῦ Πειραιῶς), Ὁμόνοια, 7 π.μ. — 1.30 μ.μ. καί 4—8.30 μ.μ. Τηλέφ. 527.608 καί 531072.